

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ВІННИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ЗАТВЕРДЖЕНО

Проректор з науково-педагогічної та
навчальної роботи



від « 28 » квітня 2020 р.



СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ»

РОЗГЛЯНУТО

на засіданні Наукового товариства
студентів, аспірантів, докторантів і
молодих вчених ВНАУ
Протокол № 8
від « 23 » березня 2020 р

РОЗГЛЯНУТО

на засіданні Вченої Ради
інженерно-технологічного факультету
Протокол № 10
від « 22 » квітня 2020 р.

Вінниця 2020

1. Відомості про викладача, який викладає навчальну дисципліну
Кравець Руслан Андрійович, доцент, доктор педагогічних наук,
завідувач кафедри української та іноземних мов, електронна адреса:
krawezj@ukr.net

2. Опис навчальної дисципліни

Іноземна мова за професійним спрямуванням
кількість кредитів ЄКТС – 6;
кількість годин – 180 годин, у тому числі 64 аудиторні години, 116
годин самостійна робота;

Програма навчальної дисципліни передбачає перезарахування кредитів,
отриманих здобувачами, які навчались за програмою академічної
мобільності, неформальної та інформальної освіти за наявності відповідних
підтверджуючих документів.

Передбачено розробка аудіо-курсу, дистанційних online курсів для
здобувачів з особливими освітніми проблемами інклюзивної освіти.

3. Час і місце проведення навчальної дисципліни

Термін викладання – два семестри, 1 курс, I-II семестри.

4. Пререквізити і постреквізити навчальної програми

Іноземна мова за професійним спрямуванням належить до
обов'язкових навчальних компонент, світової компонент циклу професійної
та практичної підготовки:

- при вивченні даної компоненти використовуються знання, отримані з
таких компонент (пререквізитів): «Іноземна мова», «Ділова іноземна мова».

- основні положення навчальної дисципліни мають застосовуватися
при вивченні таких компонент (постреквізитів): «Прикладна інноваційна
економіка», «Інформаційні технології в наукових дослідженнях»,
«Методологія і логіка науково-педагогічної діяльності у вищій аграрній
школі», «Професійна етика у науковій діяльності»

5. Характеристика навчальної дисципліни

5.1. Призначення навчальної дисципліни

Іноземна мова за професійним спрямуванням—це глибоке оволодіння
всіма видами мовленнєвої діяльності, розширення загального культурного
світогляду здобувачів третього освітньо-наукового рівня за спеціальністю
132 «Матеріалознавство», виховання їх у дусі високих якостей людської
моралі, підготовка фахівців зі сформованою мовно-
комунікативною компетенцією, які володіють фаховою лексикою та
практичними навичками.

Мета вивчення навчальної дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова за
професійним спрямуванням» є формування іншомовної компетентності

аспірантів для забезпечення їхньої комунікативної спроможності у сферах професійного та академічного спілкування в усній та письмовій формах.

5.2. Задачі вивчення дисципліни

Задачами навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є формування комунікативної, лінгвістичної й соціокультурної компетентності; розвиток комунікативної компетенції у загальних ділових, фахових ситуаціях, які передбачають розвиток та активізацію критичного мислення, формування навичок та вмінь автономного навчання; виховування готовності брати участь в іншомовному спілкуванні; підтримка інтересу до іноземної мови як засобу спілкування, поваги до народу, носія цієї мови, толерантного ставлення до його культури, звичаїв і способу життя; мотивування до подальшого самовдосконалення в галузі володіння іноземною мовою; розвиток мовних, інтелектуальних й пізнавальних здібностей; формування навичок і вмінь іншомовного спілкування та їх використання як основи для розвитку іншомовної компетентності в сфері професійної діяльності; розширення лексичного запасу, необхідного для здійснення професійної діяльності відповідно до спеціалізації з використанням іноземної мови; удосконалення професійно значущих умінь і досвіду іншомовного спілкування в усіх видах мовленнєвої діяльності (читання, говоріння, аудіювання, письмо) в умовах професійного спілкування; розвиток в аспірантів умінь і досвіду здійснення самостійної роботи з підвищення рівня володіння іноземною мовою, а також здійснення професійної діяльності з використанням цієї мови; формування усвідомлення функцій іноземної мови в навчальному процесі та в суспільстві; розвиток уміння використовувати в разі необхідності різноманітні стратегії для задоволення дидактичних потреб (працювати з посібником, підручником, словником, довідковою літературою, мультимедійними засобами тощо); розкриття в аспірантів здатності до самооцінки і самовдосконалення; формування професійної компетенції для використання іноземної мови в різних сферах професійної діяльності, залучення до виконання професійно зорієнтованих завдань.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач повинен набути такі програмні компетентності:

інтегральна компетентність – Здатність розв'язувати комплексні проблеми в галузі матеріалознавства, проводити дослідницько-інноваційну діяльність, що передбачає глибоке переосмислення наявних та створення нових цілісних знань та професійної практики.

загальні компетентності:

ЗК 4. Здатність використовувати сучасні методи і технології наукової комунікації українською та іноземними мовами;

ЗК 5. Здатність застосовувати новітні педагогічні, у тому числі інформаційні, технології у навчальному процесі.

фахова компетентність:

ФК 5. Спроможність спілкуватись в галузі механічної інженерії в діалоговому режимі в різномовному середовищі.

5.3. Зміст навчальної дисципліни

Навчальна дисципліна «Іноземна мова за професійним спрямуванням» належить до обов'язкових освітніх компонент і забезпечує наступні програмні результати навчання:

РН 6. Вміти доступно, на високому науковому рівні доносити сучасні наукові знання та результати досліджень до професійної та непрофесійної аудиторії;

РН 7. Описувати результати наукових досліджень у фахових публікаціях у вітчизняних та закордонних спеціалізованих виданнях, в тому числі, у внесених до наукометричних баз Scopus, WebofScience або їм аналогічних;

РН 8. Дотримуватись етичних норм, враховувати авторське право та норми академічної доброчесності при проведенні наукових досліджень, презентації їх результатів та у науково-педагогічній діяльності.

Також вивчення даної компоненти формує у здобувачів вищої освіти ряд соціальних навичок (soft skills): комунікативність (реалізується через: метод роботи в парах та групах, метод самопрезентації), робота в команді (реалізується через: метод проектів), лідерські навички (реалізується через: робота в групах, метод проектів, метод самопрезентації).

План вивчення навчальної дисципліни

Назва теми	Форми організації навчання та кількість годин		Самостійна робота, кількість годин
	лекційні заняття	практичні заняття	
Блок 1. <i>Fundamentals of Research (Основи дослідження).</i>			
Тема 1. Taking a Post-Graduate Course. Вступ до аспірантури	-	4	4
Тема 2. My scientific research work. Моя наукова робота	-	2	4
Тема 3. Grammar. Indefinitetenses. Неозначені часи (метод SWOT-аналіз, як метод розвитку аналітичної діяльності)	-	2	2
Тема 4. Types of translation transformations. Види перекладу	-	2	4
Тема 5. Work with an English word. Словотворення	-	2	4

Тема 6. Reading and translation of the scientific articles on the problem of research. Читання та переклад наукових статей з теми дослідження	-	2	4
Тема 7. Grammar. Continuous Tenses. Тривалі часи (метод Ділова гра)	-	2	2
Тема 8. The nature of research. Природа наукового дослідження	-	2	4
Тема 9. Reading and translation of the scientific articles on the problem of research. Читання та переклад наукових статей з теми дослідження	-	2	4
Тема 10. Grammar. Perfect tenses. Perfect Continuous Tenses. Доконані часи. Доконані тривалі часи	-	2	4
Тема 11. The process of research. Науковий процес	-	4	4
Тема 12. Choosing a research strategy. Вибір наукової стратегії	-	2	4
Тема 13. Grammar. Passive Voice. Пасивний стан дієслова	-	2	4
Тема 14. Reading and translation of the scientific articles on the problem of research. Читання та переклад наукових статей з теми дослідження	-	2	10
Разом за блоком 1		32	58
Блок 2. <i>Research activities of a post-graduate (Науково-дослідницька робота аспірантів)</i>			
Тема 1. Critical review of the literature. Критичний огляд літератури	-	2	4
Тема 2. Grammar. Sequence of tenses. Узгодження часів	-	2	2
Тема 3. Reading and translation of the scientific articles on the problem of research. Читання та переклад наукових статей з теми дослідження	-	2	4
Тема 4. Quotations and referencing. Цитування та посилання на літературні джерела	-	2	4
Тема 5. Grammar. Conditional Mood. Умовний спосіб дієслова	-	2	2
Тема 6. Abstract writing. Написання анотації	-	2	4

Тема 7. Review of the article. Огляд наукових статей	-	2	4
Тема 8. Vocabulary to be used in discussing a scientific publication. Тематична лексика з теми наукового дослідження	-	2	4
Тема 9. Reading and translation of the scientific articles on the problem of research. Читання та переклад наукових статей з теми дослідження	-	2	4
Тема 10. Grammar. Modal Verbs. Модальні дієслова	-	2	2
Тема 11. Conferences and symposia. Конференції та симпозиуми	-	2	4
Тема 12. Computer technologies in research. Комп'ютерні технології в науці	-	2	4
Тема 13. Grammar. Gerund. Infinitive. Герундій. Інфінітив	-	2	2
Тема 14. Reading and translation of the scientific articles on the problem of research. Читання та переклад наукових статей з теми дослідження	-	2	4
Тема 15. Defence of the Project Work. Захист наукового проекту	-	4	10
Разом за блоком 2	-	32	58
Усього годин	-	64	116

5.4. Самостійна робота аспіранта ВНАУ є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у вільний від обов'язкових занять час.

Графік самостійної роботи

№ з/п	Вид самостійної роботи	Години	Термін виконання	Форма та метод контролю
1	Підготовка до практичних занять	96	щотижнево	Усне та письмове (тестове) опитування
2	Підготовка доповідей (презентацій)	10	2 рази в семестр	Усний захист
3	Виконання індивідуальних завдань	10	2 рази в семестр	Усний захист
	Разом	116	-	-

6. Індивідуальні завдання

Анотування тексту статті з теми власного дисертаційного дослідження.

Використання англійської академічної термінології під час анотування власної статті.

Підготувати презентацію з використанням модальних конструкцій в технічній літературі.

Особливості перекладу інфінітиву та інфінітивних конструкцій у фаховому автентичному тексті.

Підготовка тез англійською мовою для участі в науково-практичній конференції.

Аналіз технічного тексту на предмет застосування конструкцій з Complex Object і Complex Subject в технічних текстах.

Виконання перекладів технічних текстів з герундіальними зворотами.

Переклад технічних текстів з дієприкметниками та дієприкметниковими зворотами.

Захист проєктів з наукової тематики з використанням технічних терміносистем.

Опрацювання лексики з метою підготовки доповіді на дебатах: «Наука та суспільство».

7. Список основної та додаткової літератури

Основна

1. Ганніченко Т.А., Артюхова О.В. English: Focus on Agriculture: Миколаїв, МНАУ, 2018. 215 с.

2. Гусева Н. А. English for Students of Agronomy and Agroecology. Нижній Новгород: Нижегород. гос. с.-х. академия, 2016. 100 с.

3. Довгань Л.І., Тимощук Н.М. English for researchers: навч. посібник з англійської мови для підготовки здобувачів вищої освіти третього освітньо-наукового рівня. Вінниця: ВНАУ, 2016. 102 с.

4. Кравець Р. А. Англійська мова у контексті полікультурної освіти : навч. посіб. з англ. мови для майб. фахівців аграрної галузі. Вінниця: Планер, 2015. 206 с.

5. Кравець Р.А. Ділова іноземна мова: навчальний посібник. Вінниця: Планер, 2019. 232 с.

Додаткова

6. Driscoll N. Market Leader. London: Longman; Pearson Education, 2017. 96 p.

7. Ennis M.J. English for Economics and Management: Upper Intermediate Course Book. Venice: University of Venice Ca' Foscari, 2015. 102 p.

8. Khoshsima H., Khatin-Zadeh O., Askari A., Sayareh M., Banaruee H. English for Students of Economics. Chabahal: Chabahal Maritime University, 2018. 216 p.

9. McCarthy M., Dell F. English Vocabulary in Use: Upper-intermediate. Cambridge: Cambridge University Press, 2017. 310 p.

8. Контроль і оцінка результатів навчання

Розподіл балів між формами організації навчального процесу і видами контрольних заходів: поточний контроль – загальна відповідність заявленим компетентностям за результатами практичних занять, : max - 40 балів (усний контроль: опитування, бесіди, доповіді, повідомлення на задану тему та ін. та письмовий контроль: контрольна робота в письмовій формі, реферат, виклад матеріалу на задану тему в письмовому вигляді та ін.); рубіжний контроль (контрольна робота у письмовій формі): max - 30 балів; підсумковий контроль(автоматизоване електронне тестування) – 30 балів. Разом: max - 100 балів. Якщо аспірант протягом семестру за підсумками поточного та рубіжного контролів набрав (отримав) менше половини максимальної оцінки з навчальної дисципліни (менше 35 балів), то він до іспиту не допускається. Крім того, обов'язковим при мінімальній кількості балів за підсумками поточного та рубіжного контролів є виконання аспірантом підсумкової контрольної роботи.

Розподіл балів, які отримують здобувачі

Поточне тестування та самостійна робота								Самостійна робота (виконання індивідуальних творчих завдань)	Підсумковий тест	Сума
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	30	30	100
5	5	5	5	5	5	5	5			

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену	для заліку
90 – 100	A	<i>Відмінно</i>	зараховано
82-89	B	<i>Дуже добре - вище середнього рівня з кількома помилками</i>	
75-81	C	<i>Добре</i>	
65-74	D	<i>Задовільно</i>	
60-65	E		

35-59	FX	<i>Незадовільно- зможливістю повторного складання</i>	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	<i>Незадовільно - зобов'язковим повторним вивченням компоненти</i>	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням компоненти

9. Політика навчальної дисципліни

Активна участь здобувачів на практичному занятті під час опитування, ініціативність в обговоренні дискусійних тем, своєчасність виконання самостійної роботи, заохочення здобувачів до науково-дослідної роботи.

Усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані у встановлений термін. Відпрацювання пропущених занять є обов'язковим незалежно від причини пропущеного заняття, здобувач презентує виконані завдання під час консультації викладача.

Під час роботи над індивідуальними завданнями, розв'язуванням задач не допустимо порушення академічної доброчесності. Презентації та виступи мають бути авторськими та оригінальними. Дотримуватись Положення про академічну доброчесність у Вінницькому національному аграрному університеті <https://vsau.org/assets/images/content/dokPDF/polozhenya-pro-akademichnu-dobrochesnist--.pdf>

Крім того, підсумковий семестровий контроль здобувачів освіти може здійснюватися з використанням технологій дистанційного навчання університету; з метою контролю виконання завдань іспиту в дистанційній формі викладач має право протягом усього заходу користуватись засобами інформаційно-комунікаційного зв'язку, які дозволяють ідентифікувати здобувача освіти (Zoom, BigBlueButton, GoogleMeet, Viber тощо).